

Déli Hírlap

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TESSOVÁROST ÉS VIDÉKÉT KÖRÜLVE: havonként 50 Lei, negyedévre 240 Lei, évi 960 Lei, egész évre 3000 Lei. • KÖZTISZVISELŐK, VÁLLALKOZÓK, ÁLLAMI NYUGDÍJASEK RÉSZÉRE: havonként 60 Lei, egy negyedévre 240 Lei, egy félévre 480 Lei és egy egész évre 960 Lei

I. ÉVFOLYAM / 170. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 JULIUS 28, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN LEI 5

A munka

írta: KISS IMRE református lelkész

Az emberbe annyira beleögződött már az a gondolat, hogy a munka átok, hogy emiatt még a bibliát is megvásárolja, minduntalan azt hangosítja, hogy az Isten megátkozta az embert a munkával. Pedig nem így van. Az Isten nem az embert, hanem a földet átkozta meg: „Átkozott legyen a föld te miattad”. Soha se felejtjük ezt el, mikor a munka nagy problémája és örök misztériuma előtt megállunk. Ha a munkában átkot látunk, átok is lesz az, ha a munka ránk nézve hivatás és küldetés, legfőbb örömeink és boldogságunk forrásává válik.

A munkára kétféle indító ok hajt. Az egyik a lét fentartása, a másik az egyetemes világfejllesztés ösztöne és kényszere. Aki csak a létért, a kenyérért dolgozik, annak könnyen válik átokká a munka, de aki megéri benne a világhaladással való kapcsolatot, az átérzi a munka minden képzelhető gyönyörűségét. Ki is van már jegecesedve a két irány: a munka pénzért — másnak és a munka a létért, de önmagunknak. Amott mérjük a munkát órával, vagy ampéreel és lesz belőle robot, iga, bér, sztrájk és keserű kenyér, emiatt lesz otthon, tulajdon, megelégedés, majd, ha a munka tudományá, vagy művészetté alakul át, lesz közjó és egyetemes közkinccs, amiket mérünk a munka sikerével. A munka elméletét ezek szerint amott fel kell állítani a munkáviszonyok szempontjából, emitt pedig az egyetemes emberiség és világfejlődés szempontjából.

De legyen bár a munka elmélete kétféle, vagy sokféle, a cél egy és a munkának az értékét mindenféle esetben a munka belső értéke adja meg. A munka robotosai harcolnak ki maguknak a rabszolgaságon, jobbágyoságon és szociálistikus sorsot és a munka szabadosai megszerezhetnek maguknak bármekkora kényelmet és jólétet, munkájuk értéke annyi, amekkora dimenzióval kapcsolódik bele a világ, közvetlenül pedig az emberiség fejlődésébe.

Az a munka átok csak, amit csak pénzért teszünk, amire csak az éhség kényszerít, amit csak az evésért-ivásért vége-

Utban az igazság:

Földet kapnak a kimutatásból jogtalanul kihagyott bánásági magyar telepesivadékok

A Bánásági Magyar Párt néhány hét előtt emlékiratba foglalva juttatta el Bocu Szevér kormányzóhoz azokat a panaszokat, amelyek az agrárreform keresztülvitele alkalmával érték a bánásági magyarságot és különösen a telepeket és azok leszármazottait. A bánásági magyar telepesgazdától könyörtelesen elvette az agrárreform a földet, azonban ugyanakkor a telepek leszármazottai, bárha minden kellékük megvolt, hogy az agrárreform révén földhöz jussanak, mégsem kaptak semmit. Sok év keserves csalódása, küldöttségjárása, kérelmezése után

talán most győz az igazság és a bánásági magyar telepesek is megkapják a nekik járó maréknyi földet.

A kormányzó a Magyar Párt memorandumának átvétele után azonnal utasította a kormányzóság földművelési osztályát, hogy az ügyet vegye alapos tanulmányozás alá. Időközben más irányú panaszok is érkeztek úgy, hogy Bocu Szevér kormányzó a panaszok alapján a törvény által biztosított hatáskörben nagyjelentőségű kormányzói döntést hozott. A döntés megállapítja, hogy a kisajátítási és a birtokba helyezési munkálatok alkalmával elhangzott sok panasz miatt minden a kormányzósághoz tartozó megyében a prefektus el-

küldetéséről soha sem szabad elfeledkeznie. A munka az életnek igazi jele. Minden dolgozik, ami él. Minden élet összmunkájának eredője az általános haladás, világfejlődés, az a nagy örök evolúció a világ tökéletesevé válására. A természet az átváltozás állandó munkájával törekszik e célra, benne az élő és élettelen lények öntudatlan, de hatalmas munkát fejtenek ki. Vihar, vulkán, napsugár, csillagok járása stb. és soha meg nem pihennek. Öntudatos munkát végez benne minden élő lény, de csak mint a madár, az ökör, a szű, — a létért. Csak az ember nem elégzik meg a pusztá léttel, csak az nem tud megnyugodni, mint a kő, a fa, a tenger, csak az törekszik előre, fel, föbbre, sokra, csak az ember tüzött ki magának ilyen magas célt, hogy munkája által

nökölte mellett bizottság alakul, amelynek tagjai a gazdasági tanácsos, a járási kisajátítási bizottság elnöke, a kataszteri hivatal és az erdőhivatal főnöke. A bizottság feladata:

Faluról-falura tanulmányozni, hogy az agrárreformot miként hajtották végre. Hogyan történt a földigénylők lajstromának az összeállítása. Birtokba helyezni azokat, akiknek már földet kiutaltak. Megállapítani, hogy a birtokbahelyezés után megmaradt állami feleslegekkel mi történt.

Kivizsgálni mindazon panaszokat, amelyeket olyan igényjogosultak terjesztenek be, akik bár arra joguk van, mégsem kaptak földet. Ezeket a panaszokat azonnal el is kell intézni.

Ezenkívül még több fontos intézkedést tartalmaz a miniszteri rendelkezés. A kormányzó utasítja a bizottságokat, hogy minden faluban kötelesek vizsgálatot tartani és a panaszokat meghallgatni. A munkálatokat legkésőbb november elsejéig be kell fejezni. Megengedi a kormányzó, hogy a bizottságok a járási székhelyeken dolgozhassanak, ha azonban szükség kívánja, úgy a helyszínén feltétlenül meg kell jelenni.

Ebben a kérdésben tegnap Bocu Szevér kormányzó a panaszok alapján a törvény által biztosított hatáskörben nagyjelentőségű kormányzói döntést hozott. A döntés megállapítja, hogy a kisajátítási és a birtokba helyezési munkálatok alkalmával elhangzott sok panasz miatt minden a kormányzósághoz tartozó megyében a prefektus el-

küldetéséről soha sem szabad elfeledkeznie. A munka az életnek igazi jele. Minden dolgozik, ami él. Minden élet összmunkájának eredője az általános haladás, világfejlődés, az a nagy örök evolúció a világ tökéletesevé válására. A természet az átváltozás állandó munkájával törekszik e célra, benne az élő és élettelen lények öntudatlan, de hatalmas munkát fejtenek ki. Vihar, vulkán, napsugár, csillagok járása stb. és soha meg nem pihennek. Öntudatos munkát végez benne minden élő lény, de csak mint a madár, az ökör, a szű, — a létért. Csak az ember nem elégzik meg a pusztá léttel, csak az nem tud megnyugodni, mint a kő, a fa, a tenger, csak az törekszik előre, fel, föbbre, sokra, csak az ember tüzött ki magának ilyen magas célt, hogy munkája által

csak az ember nem elégzik meg a pusztá léttel, csak az nem tud megnyugodni, mint a kő, a fa, a tenger, csak az törekszik előre, fel, föbbre, sokra, csak az ember tüzött ki magának ilyen magas célt, hogy munkája által

Szevér miniszter elnökölte mellett fontos értekezlet volt a kormányzóságon. A miniszteren kívül megjelent a kormányzósághoz tartozó öt megye prefektusa, a megyei nagytanácsok elnökei, az agrártanácsosok és a kincstár képviselői.

A kormányzó bevezető szavaiban utalt arra, hogy az agrárreformban igazságot kell tenni és ezért adta ki határozatát.

Majd vita következett, amelyen eldöntötték a revízió gyakorlati kivételét is. Bocu Szevér kormányzó mint ember és mint a Bánáság kormányzója megtette a kötelességét, most azokon mulik, akik a határozatát végrehajjták, hogy az ne maradjon írott malaszt, hanem a magyar telepesek évek óta vérző sebét begyógyítsák. Különös figyelmet érdemel az ugynevezett állami rezervák kérdése, mert ezekre a tartalék földekre semmi szükség sincsen, mikor ezer és ezer ember szívesen megmunkálná azt és amikor száz és száz magyar telepesivadék, akinek apjától a földjét elvették és neki mint hadviseltnak arra joga van, mégsem kapott földet.

A kormányzó igazságos lépését akkor tetőzi teljes siker, ha azt az igazság szellemében hajjták végre.

beleolvadjon Isten hatalmas világába, anya gyermeke által, író a pennája által, gépész a gépeje által, vagy koldus a botja által s ne nyugodjon meg mindaddig, míg munkájából nem lesz valami. Ezért drága nekünk és egyformán hasznos minden munka, legyen az királynak kegyelmező, vagy papnak áldó keze, családfőnek kenyérszorgó, vagy édesanyának gyermekét ölelő karja, legyen az parasztnak szántása, munkásnak kalapálása, legyen orvosnak gyógyítása, hivatalnoknak körmölése, vagy bíró büntetése, legyen az feltalálás, éneklés, festés, hegedülés, vagy bármi, amit csak nem panaszból és nem csupán a létért teszünk, hanem egy nagy égi hivatásból, hogy ezt a bogáncskórót termő földet ismét visszatértsük Isten pompás világává.

Ha a munkában áldást látunk, csakugyan áldás is lesz az.

Labda módjára könnyörtelenül dobálóznak a különböző országok hatóságai a hontalanná vált krassói szerencsétlen áldozattal

Turánszky Antal és Turánszky Lajos neve már szerepelt a Déli Hírlap hasábjain. Akkor irtunk a két testvérről, amikor beszámoltunk róla, hogy a francia idegen légióból, ahová 1924-ben állították be, megszöktek. Nagy vergődések után eljutottak Temesvárra és innen a krassómezei Kengyel-tó községbe igyekeztek, ahol apjuk tanító volt. Temesváron azonban az egyik sziguranca detektív kémkedéssel gyanúsította őket és ennek az lett a következménye, hogy mindkettőt Bukarestbe szállították. Ott tisztázódott a dolguk és szabadon bocsátották őket. Eljutottak Kengyel-tóra, de a családjuk már nem volt ott. Apjuk Magyarországra költözött időközben és jelenleg Debrecenben működik. Erre a román hatóságok segítségével a magyar határra utaztak, ahol azonban Turánszky Antalt nem vették át, Lajost ellenben, aki csak huszonhárom éves volt és így a magyar törvény szerint még kiskorú, bebocsátották.

Turánszky Antal részére ezzel megkezdődött a kálváriajárás. A magyar hatóságok visszaadták a román rendőrségnek. Ez azonban a következő éjjel áttette a határon.

Erre gyalog ment Békéscsabáig, jelentkezett a polgármesternél, akitől irást kapott, amellyel Debrecenbe utazott. Megtalálta végre szülőit, akiket a román impérium első éveiben mint színész azzal a reménytelül hagyott el öccse társaságában, hogy Párisban sikerülni fog a filmhez jutnia, de a csalódás és a nélkülözés az idegen légióba kergette. Szülőinél azonban nem maradhatott sokáig. A magyar hatóságok érthetetlen módon nem tekintették azt, hogy apja magyar állami alkalmazott, csak azt nézték, hogy nagykorú és állástalan és arra való hivatkozással, hogy nem akarják a munkanélküliek számát növelni, nem engedték meg neki az országban való megmaradást. Visszakerült Romániába, majd Jugoszláviába, Ausztriába, Németországba, Csehszlovákiába és újra Romániába. Ugy dobálóztak vele különböző országok határhatóságai, akár a labdával.

Érdekes, hogy a külföldön működő román követségek elismerték jogát a román állampolgárságra, adtak is neki ideiglenes utlevelet, sőt anyagi támogatásban is részesítették, de egyebet nem tudtak az érdekében tenni. Mint állampolgárság nélküli vándormadár sehol nem tudott állandóan letelepedni, pedig

Németországban nem egy helyen kínálkozott számára elhelyezkedési lehetőség is.

Turánszky Antal tegnap érkezett újra Temesvárra és most újból szülőfalujába, Kengyel-tóra törekszik. Azt akarja, hogy ha egyebet nem, de adjanak neki bizonyítványt arról, hogy elvesztette odaváló illetőségét. Talán akkor sikerülni fog nemzetközi utlevelet szereznie, olyat, ami-

nőt azok részére állítottak ki, akiknek sehol nincsen állampolgárságuk. Reméli, hogy ilyenek birtokában sikerülni fog elhelyezkednie, nem kell mint üzött vadnak országról országra szaladnia és akarásával, szorgalmával, intelligenciájával, valamint azzal, hogy hét nyelvet beszél — köztük három nyugati — teremthet végre magának szerény megélhetést.

Bátyja holttestét virágokkal hintette tele és azután felakasztotta magát

Megrendítő öngyilkosság történt tegnap Szegeden. Az elmúlt éjszaka meghalt Fáy Elek nyugalmazott államvasuti intéző, aki együtt lakott hatvankilenc esztendősen Irma nevelőhugával. Az intéző sokáig betegeskedett és amikor most meghalt, Fáy Irma megmosdatta bátyja holttestét, fekete ruhát adott reá, fehér lepellel letakarta, vörös rózsákkal telehintette a koporsót és azután a halottas szobában kampós szegre felakasztotta magát. Így találták reájuk a szomszédok, akik azonnal értesítették a hatóságokat. Megjelentek a rendőrség közegei, akik az egyik fiókban egy 1927 évből való

levelet találtak, amelyet az öreg testvérpár irt. Ebben a levélben egymásnak fogadalmat tettek és formális szerződést kötöttek, hogy amennyiben egyikük meghal, a másik testvér követi a halálba. A testvéri szeretetnek és a siron tuli ragaszkodásnak eme megindító bizonyítékához még egy további levél volt záradékképpen csatolva, amelyet az utolsó éjszaka Fáy Irma irt. Mindössze ez a néhány sor állott rajta:

— Megállapodásunk értelmében követem bátyámat a halálba.

Az eset városszerte élénk feltűnést keltett.

Visszaélésekkel vádolják a Lomási Erdőipar Részvénytársaság vezetőségét

A kereskedelmi és gazdasági körökben a Lomási Erdőipar Részvénytársaság ellen az aradi ügyészségen tett feljelentés ügye foglalkoztatja. A részvénytársaságot azzal vádolják, hogy különböző erdővételek és erdőügyletek lebonyolítása alkalmával nem fizette be a kincstárnak járó illetéket és ezzel az államot több száz millió leiel megkárosította. Ezenkívül az a vád, hogy a részvénytársaság évek óta a valódi tényállást elrejtő mérlegeket készített. A feljelentés folytán az aradi ügyészség megindította a nyomozást és tegnap délelőtt a Lomási Erdőipar Részvénytársaság

aradi irodájában megjelent az egyik aradi ügyész és több főkönyvet, valamint a részvénytársaság levelezésének egy részét lefoglalta. Később megjelent Vulpé vezetőügyész is, aki a foglalásokat ellenőrizte és ő maga is több, a nyomozáshoz szükséges bejegyzési könyvet vitt magával. Közlebbi felvilágosítást az aradi ügyészség a nyomozás érdekeire való tekintettel még nem közöl a nyilvánossággal. A Lomási ellen indított nyomozással kapcsolatban Nasici részvénytársaság neve is forgalomba került, mint amelynek a Lomásival szoros üzleti kapcsolata van.

Számos kis vulkán képződött Olaszországban a földrengés nyomán

Újabb rémület szállta meg Olaszország déli részének lakosságát, mert a legutóbbi napok borzalmas hatású földrengései után tegnap több helyen erős földalatti moraj volt hallható. A morajt sok helyen gyilkos hóhullám követte. Külön-

sen Beneventóban jelentkezett ez a tünet igen erősen és a halálra rémült lakosság az új riasztó tünetek miatt a katasztrófa megismérlésétől tart. Figyelemreméltó, hogy a földrengés legnagyobb pusztítást azokon a helyeken végzett, amelyek

dombos vidéken fekszenek. Vnova közelében mintegy ötszáz méteres hegyszakadék támadt. Icolli mentén kis vulkánok képződtek, amelyekből kén áramlik elő. Kén kétszáz méternyire ellepte a földet és az ujonnan képződött vulkánok állandó működésben vannak. A Nápoly közelében levő kőbányákban szintén veszedelmes belső mozgolódás észlelhető.

Lacedoniában eddig hétszáz holtat ástak ki a romok alól. Harmincöt holttest kiemelését a király maga is jelen volt. A király tegnap délelőtt felkereste Lacedonián kívül Aquilánát és Bizacium is. Mindenütt bátorította a sebeseket és vigasztalta a szerencsétlenül jártak családjait. A lakosság fájdalmában is szeretettel fogadta az uralkodót. A menekülők ez mindentel katonai csapatok élmezik. Érdekes, hogy a teljes rombadólt melfii fogház épületéből az idejében kiengedett rabok nem kíséreltek meg szökést, hanem többiekkel együtt segítkeztek mentésben.

Három jómadár betörőbandát szervezett Gyárvárosban

A gyárvárosi rendőrség tőlnapi nyomozás után veszedelm betörőbandát tett ártalmatlanná melynek tagjai Chisozan János, Thaisz Illés és Bailescu Miklós már az ügyészségen vannak. Chisozan Jánosról megírtuk, hogy a rendőrség elfogta, mert bebizonyosodott, hogy a Frank-féle borbélyüzletből ellopott felszereléseket árulhatta. Előállították tovább Thaisz Illés és Bailescu Miklós állás nélküli szobafestőket is, akik rövid tagadás után beismerték, hogy a betöréseket Chisozan rábeszélésével együtt követték el. A két jómadár elmesélte, hogy két hét elő Karánsebesről jöttek Temesvárra szerencsét próbálni. Dologtalanul ügyeltek, amikor megismerkedtek Chisozánnal, aki azt ajánlotta nekik, hogy alapítsanak rablóbandát és fosztogassák ki az üzleteket. Először az egyik gyárvárosi Kossuth téri divatüzletbe akartak betörni, de a rendőr közeledésére elmenekültek. Innen egy élelmiszerbodegát szemeltek ki, de ott csekély zsákmány sejtettek és végül a Frank-borbély üzlet mellett döntöttek. Chisozan tudta, hogy ott nagyobb értékű holmi van és ezért, mialatt Thaisz állt, ő Bailescuval az üzletbe hatolt ahonnan harmincezer lei érték holmit loptak. A rendőrség folytatja a nyomozást, mert lehetséges, hogy más bűn is terheli a triumvirátus lelkét.

Cserépkályhák

építése és átrakása, fürdőkemencék falazása, keramikai szakmunkák végzése.

FARKAS JÓZSEF, Jimbolea

Alkalmi butorvásár!

Az őszi szezon előtt raktáron levő háló- és ebédlő-butoraimat

saját áron

árusítom

Keményfa hálók 12.000 leitől. Részletre is készpénz árban

ARADI BUTORLERAKAT

Fabrica, Piata Coronini No. 23.

Antiszemita tanár az utcán román történelemből akart vizsgáztatni egy kereskedőt, akit lelőtt csak azért, mert — zsidó

bukaresti ügyészség tegnap sz napon keresztül kihallgatta a múlt éjjel letartóztatott Codreanu Zeleát és a vele együtt a bíróságba helyezett két macedon tanárt. A törvényszék közben Codreanu és két társának letartóztatásáról harminc napra megerősítette. A bukaresti országos rendőrigazgató a legteljesebb apparátussal folytatja a nyomozást Codreanu és társai, a vasgárda, valamint a vele szövetségben levő alakulatok ügyében. A legújabb jelentés szerint a rendőrségi nyomozás minden kétséget kizáróan megállapította, hogy az Anghelescu belügyi alminiszter ellen elkövetett merénylet csak előjátéka és bevezetője volt annak a szervezett gyilkossági kampanyoknak, amelyet több politikai és újságíró ellen terveztek.

A rendőrség eddigi nyomozása újabb szenzációs letartóztatásokat várhatók.

A belügyminiszterium tegnap részletes távirati jelentést kapott arról a merényletről, amelynek áldozata Landau Salamon és amely a besszarábiai Orhei községben történt. A merénylet a következőképpen történt. M a c e d o n Péter tanár reggel nyolc órakor Landau Salamon korcsmájából jött az utcán találkozott H a d e r c k zsidó kereskedővel.

A tanár megállásra készítette a zsidó kereskedőt és román történelemből akarta a nyílt utcán megvizsgáztatni.

Landau nem is válaszolhatott, mert a következő pillanatban egymásután ötször eldördült Macedon fegyvere és a golyók közül három talált. Landaut azonnal kórházba szállították. Állapota válságos.

Macedon tanárt a rendőrségre kísérték, ahol a következő vallomást adta:

— Évek óta meggyőződéses antiszemita vagyok és már régebben elhatároztam, hogy néhány zsidót elteszek láb alól. Egyáltalában nem bántam meg, amit tettem.

Macedon tanár tíz éve tartózkodik Bessarábiában és erdélyi származású. Akik ismerik azt állítják, hogy eszelős ember és tettét elmezavarában követte el. Macedont letartóztatták és az ügyészségi fogházban helyezték el.

Megrendült a külföld bizalma

Raducanu egy hét előtt felette kedvező jelentést küldött a kormánynak a tárgyalások menetéről, míg most a Lupta és az Adeverul legújabb számában feltűnő helyen közli, hogy

a legutóbbi események miatt az ország hitele a külföldön katasztrófális helyzetbe került.

A lapok tudni vélik, hogy Raducanu miniszter sürgős távirati jelentést küldött és abban kifejezésre juttatja, hogy a külföld bizalma elfordult az országtól. A táviratban a miniszter kifejti, hogy teljesen kedvezőtlen atmoszféra fejlődött ki

A belföldi zavargásoknak és antiszemita tüntetéseknek a külföldön súlyos következményei vannak. Ismeretes, hogy Raducanu János volt miniszter hetek óta tárgyalásokat folytat Párisban, Londonban és Hágában ottani pénzcsoportokkal, főleg a Mezőgazdasági Hitelintézet létesítésére irányuló nagy kölcsön megszerzése és lekötése tárgyában.

Romániával szemben. A bizalmatlanságot főként az fokozta, hogy a diáktüntetések után most már a parasztság is mozgolódik. A miniszter bejelenti, hogy

a külföldi kölcsön megszerzésére a jelen körülmények között gondolni sem lehet és a helyzet teljesen kilátástalan.

Kéri a kormányt, hogy haladéktalanul adjon ki a külföldi közvélemény megnyugtatására kommunéket és abban közölje, hogy a kormány a rendet minden körülmények között megvédi és biztosítja.

Veszélyben a stabilizáció

A belső zavargások és az Anghelescu belügyi alminiszter ellen elkövetett merénylet azonban nemcsak a külföldi kölcsön megszerzésének a lehetőségét csökkentette, hanem a külföldi tőzsdék is reagáltak arra. Így a bécsi tőzsdén a lei, amely még napok előtt 41 ponton állt, tegnap már csak 37-tel lett je-

gyezve. Ez a csökkenés főleg az Anghelescu elleni merénylet következménye.

A zavargások hatása átragadt a tőzsdére is és főként aggodalmatkeltő, hogy a lei stabilizálását is kikezdték a legutóbbi események.

Antiszemita izgatás után kommunista propaganda

Maniu Gyula dr. miniszterelnök tegnap kihallgatáson fogadta Cadere Viktor dr. belügyi államtitkár, aki részletesen beszámolt a bukoviniai helyzetről. Az államtitkár közölte Maniuvallal, hogy az antiszemita izgatások kétségtelenül a szélső jobboldali elemek agitációjának

tudható be, félő azonban, hogy most a szélső baloldali elemek használják ki a helyzetet és újabb forrongást idéznek elő. Cadere a kommunista veszélyre figyelmeztette Maniu Gyulát és szigorú intézkedések meghozatalát kérte.

Jugoszláv repülőgép kényszerleszállást végzett Lugos határában

Lugoson tegnap délután az emberek arra lettek figyelmesek, hogy repülőgép kattog a város felett. A gép bizonytalanul keringett a levegőben és a szakértők megállapították, hogy a pilóta leszállásra alkalmas terepet kémlel. Végre a város határában a pilóta siklórepüléssel leereszkedett. A gépet azonnal nagy embergyűrű vette körül és az idegen gép leszállására a lugosi rendőrség embere is meg-

jelent. Csakhamar kiderült, hogy egy jugoszláv utasszállító repülőgép kényszerleszállást végzett Lugos mellett. A pilóta elmondotta, hogy a motor karbonátorában keletkezett defektus és ezért volt kénytelen kényszerleszállást végezni. A rendőrközeg előtt a pilóta igazolta magát, az utasok azonban nem szállhattak ki a repülőgépből, mert nem volt vizumuk. A hibát a pilóta műszerész segítségével csakhamar kijavította.



FORRÓ NYÁRI NAPON

az elbágyadt izmokat **felfrissíti,** gyors mozgásba hozza a vért, kitartóvá teszi az egész szervezetet, **hűsíti** a verejtékezett homlokot a valódi mentholos

DIANA-SÓSORSZESZ
Összetételében és így hatásában utánozhatatlan, mert csak a valódi Diana-sósorszesz tartalmaz oly jelentős mennyiségben igazi japán mentholt, amely ily hatással van.

és a kényyszerhelyzetbe került repülőgép rövid vesztegelés után folytatta útját. A repülőgép megjelenése Lugoson nagy érdeklődést váltott ki.

A körorvosok továbbra is a megyétől kapják fizetésüket

Az új egészségügyi törvény rendelkezéseivel kapcsolatosan Raducanu Román dr. vármegyei főorvos a következőket mondotta:

— Az új törvény értelmében elsősorban a kórházak száma fog jelentékenyen megszaporodni. Minden százezer lakosra egy kórháznak kell jutni. Fontos intézkedés az, hogy ezentul nem lesznek új körorvosi kinevezések, hanem minden egyes községnek kell orvost fogadni és annak ellátásáról gondoskodni. Abban az esetben, ha a község olyan kicsi, hogy a szomszédos községgel együtt sem tudja fedezni az orvossal járó kiadásokat, akkor a megye és az állam hozzájárul az orvos fizetéséhez. Ez a rendelet azonban nem vonatkozik a jelenlegi körorvosokra, akik továbbra is megmaradhatnak jelenlegi állásukban és a megyétől kapják a fizetésüket. A községi orvosoknak a betegkezelés, míg a jelenlegi körorvosoknak a ragály elleni küzdelem és a köztisztaság megóvása lesz a feladatuk. Az új törvény értelmében orvosi és gyógyszerészeti kamarák létesülnek és csak azok az orvosok, vagy gyógyszerészek működhetnek, akik tagjai a kamaráknak. Ha egy orvos ezentul specialista óhajt lenni, úgy külön vizsgát kell tennie valamilyen egyetemen. A kamarák büntetőszankciókkal is rendelkeznek és ezzel élni is fognak, ha szükség mutatkozik.

Jól és olcsón öltözködhetsz
mindenki, aki készen vagy mérték után férfi, fiú- és gyermeköltönyt, felöltőt, French-coatot stb.
Hoffmann Mór ruhaárúházában
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a vásárol
Kedvező fizetési feltételek.

ELBE | **Füüdödresszek** | **ELBE**
Saját gyártmányu különlegességek
leszállított árakban az
ELBE
Harisnyaházakban, Timisora-Josefin, Kosuth-u. 21
és Hunyadi-u. 15 | **ELBE**

Átvettem
az **Imperial szállót Lugoson**
kényelmesen, ujonnan és előkelően berendezve, 23 szobával, fürdőszobával. :-: A legszolidabb szoba-árak, figyelmes kiszolgálás. Utazóknak 10% engedmény. **ETTEREM** a házban.
Tulajdonos :
WEISZ IGNÁC volt temesvári Ferdinánd-szálló igazgató

HIREK

Kommunista recept szerint folytak Bukovinában az izgatások

— **A kormányzóság köréből.** Maiore scu József dr. helyettes-kormányzó, aki hivatalos ügyekből kifolyólag több napig Bukaresiben tartózkodott, tegnap hazaérkezett és újból átvette hivatala vezetését.

— **Létics György dr. iktatta be az új patriárkát.** Nagy kitüntetésben volt része Létics György dr. nagyikindai görög keleti szerb püspöknek. Ugyanis tegnap iktatták be az ujonnan megválasztott szerb patriárkát az ipeki patriárkai székhelybe. A beiktatási szertartást Létics György dr. püspök fényes papi segédlettel végezte.

— **Elhelyezték a lázító borsai papokat.** A kolozsvári görög keleti püspöki hivatal a lázító borsai papokat, Dumitrescu és Berinde lelkészeket elhelyezte. Dumitrescut egyik szilágy megyei, míg Berinde lelkészt kolozsmegyei községbe neveztek ki.

— **Kulturmunka.** A Bánsági Román Közművelődési Egyesület ma délelőtt a kormányzóságon rendkívüli közgyűlést tart Bocu Széver kormányzó elnöke mellett. A közgyűlés alkalmával az egyesület teljesen reorganizálják és további működését új alapokra fektetik le.

— **Két új megyei autó.** Temes-torontálmegye állandó választmánya a mérnöki és az egészségügyi hivatal számára két autó megvételére tűzött ki nyilvános árlejtést, amelyet tegnap tartottak meg. Az állandó választmány a legolcsóbb ajánlattevők közül két autót vett meg.

— **Az éjszakai nyugalom érdekében.** A temesvári rendőrprefektúra rendeletet adott ki a kávéházi zenekarok játszási idejére vonatkozólag. A rendelkezés szerint a zenekarok nyitott kávéházi terasszon csakis éjjel tízenkét óráig játszhatnak. Éjfél után a kávéház belső részében szólhat csak a zene.

— **A temesvári stadion-sorsjegyek huzása visszavonhatatlanul augusztus hó tizedikén történik meg.** A huzás színhelye a Tiszti Kaszinó kioszkja lesz.

• **Ebéd és vacsora választékos meleg és hideg ételekkel, jól és olcsón kapható a Zsuzsi vezetése alatt álló Tejivó- és uzsonnázócsarnokban, Józsefváros, Hunyadi-ut 14. sz. a. Kellemes kerthelyiség. Ebédmenü 30 és 50 lei.**

— **A feltalálók hazája.** Washingtoni jelentés szerint Jefferson tanár az amerikai vegyészeti társaság negyedévi közlönyében érdekes tanulmányt tett közzé a feltalálói tevékenység földrajzi megoszlásáról. Arra az érdekes megállapodásra jut, hogy a világ feltalálókban leggazdagabb állama Svájc. Jefferson szerint Svájcot nemcsak lakosságának találmányos haladó szelleme tette azzá, hanem liberálisgondolkodása is, amivel hosszú időn keresztül menedék helyet nyújtott a hazájukból forradalmi eszmék miatt elűzött tudományos és technikai újítóknak és feltalálók-nak. A szerző statisztikai adatokat is közöl és ezek szerint — a feltalálók számát a lakossághoz viszonyítva — a svájci feltalálói tevékenység háromszorosa nagyobb, mint a német, négyszer nagyobb a franciánál, ötszörte az angolnál és hat-szorosa mulja felül az amerikaiat.

Cadere Viktor dr., aki a kormány megbízásából a bukovinai rendfentartó intézkedéseket vezette, az újságírók előtt tegnap hosszabb nyilatkozatot tett és részletesen ismertette a szucsavai zavargások okait. Az események olyan természetűek voltak, amelyek a hatóságok tapintatos, de erélyes közbelépését kívánták meg. A zavargások kirobbanásának okai közé tartozott az általános mezőgazdasági válság, a

gabonaárak esése, a magas kamatok, a kiméltelen adóbehajtás. Az izgatók kommunista recept szerint dolgoztak és a közigazgatási hatóságok nem mindig tették meg kötelességüket. Az antiszemita hangulat is hozzájárult az események elfajulásához. A rend fentartására megtörténtek az összes intézkedések és Bukovinában ma teljes a nyugalom.

— **Pontosan kapják majd a fizetést.** A temesvári pénzügyigazgatóságához értesítés érkezett Popovici Mihály pénzügyminisztertől és ebben felszólítják a pénzügyigazgatót közlésre, hogy az elsején esedékes állami tisztviselői fizetéseknél mennyi pénzre van szüksége. A pénzügyminiszter tudtul adja, hogy a jövőben az állami tisztviselők minden körülmények között elsején pontosan megkapják illetményeiket.

— **A középeurópai államok vámuniója.** A Bukarestben lefolyt román-magyar-jugoszláv gazdasági konferencia magyar megbízottai a delegáció eredményes tárgyalásai után tegnap délelőtt visszatértek Budapestre. Utjuk eredményéről kedden tesznek jelentést a kormánynak. A magyar kormányhoz közelálló helyen kijelentik, hogy a bukaresti tárgyalások nem voltak hivatalosak, hanem csak a gazdasági érdekeltségek folytattak megbeszélést a terményárak megfelelő biztosítása céljából. A londoni Economist című gazdasági lap is foglalkozik a bukaresti gazdasági konferenciával és a következőket írja: Érdekes lesz a gazdasági megegyezés közvetlen hatását megfigyelni. A javaslat csak akkor lesz üdvös, ha olyan vámunióhoz vezet, amelyben az összes középeurópai államok szerepelhetnek. Sajnos a terv felvetésének időponlja azt a gyanút kelti, mintha annak éle Magyarország ellen irányulna. A lap reméli, hogy ez a gyanu alaptalan.

— **Szerelmi bánatában öngyilkos lett.** Kiskőrösről jelentik, hogy Vincze Zsigmond tüzetűzést a 65 számú lakatlan órházban a mestergereudára felakasztva holtan találták. Az asztalon feküdt az öngyilkos órája notesze, egy női hajfürt és a hatóságához címzett levele. A levélben kéri, hogy ne boncolják fel, mert önként ment a halálba. Valószínű, hogy a fiatal katona öngyilkosságának szerelmi bánat volt az oka.

— **Vége mégis távozik.** Bukaresti politikai körökben egyre tartja magát az a hír, amely szerint Bratianu Vintila, a liberális párt elnöke, külföldre való elutazása előtt határozottan kijelentette a párt elnökségéről való lemondási szándékát. A bukaresti hiradás arról is tud, hogy a liberális párt elnöke Bratianu Dinu, a harmadik Bratianu-fivér lesz.

— **A kis potyautasok.** Az idén tavasszal a Bad Homburg és Friedberg között naponta megforduló személyvonat paklikocsijában egy fecskepár rakott fészket. A madarak megszokták a vonat menetrendjét is és az indulás idejében délután négy óra nyolc perckor mindig fészükben tartózkodtak. Ez a rend csak a keltetés idejében változott meg, amikor a himálát kihurcolkodott és röplve kísérte végig utján a vonatot. Azóta is hozzászokott a kimenőhöz és néha-néha előfordul, hogy órákat tölt Homburgban és csak a vonat indulása után érkezik az állomásra. Ilyenkor türelmesen vár, amíg a vonat párjával és fiókaival együtt visszatér. A vonat személyzete természetesen nem bántja a kis potyautasokat.

— **Szólj igazat...** Sassa György, a temesvári kerületi rendőrfelügyelőséghez beosztott detektívet nemrégiben fegyelmi eljárás alá vonták. Az esetről Farkas Sándor, a Brassói Lapok temesvári szerkesztője, lapjában hosszas tudósítást közölt. Farkas Sándor tegnap délelőtt nyugodtan ült az egyik belvárosi kávéházban, amikor Sassa botjával háttulról megtámadta. Az eset után a megtámadott újságíró jelentést tett Crenian Aurél rendőrprefektusnak. Délelőtt román, magyar és német újságírókból álló küldöttség jelent meg Bocu kormányzó előtt a sérelem miatt elégtételt kért. Bocu miniszter azonnal utasította Boneu Vazult, a belügyi osztály főnökét, hogy a legszigorúbban lépjen fel a magáról megfélemedezett közalkalmazottal szemben.

Vizum 60 lei
Vasuti bérlet 100 lei
Herz nél, Str. I. Vacarescu (Bem-utca)
Telefon 1604. Utlevél-ügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

* Csak a papucs olyan kényelmes, mint a gumitalpu „Dob” vászoncipő, amely forró napokon legkellemesebb viselet. Ügyeljünk a védjegyre!

No. 1594-1888 si 2578-1950.
portarel.

Publicatie de licitatie.

Subsemnatul portarel aduc la cunoastinta publica, ca in urma deciziei nr. 102 din 27 Iulie 1930, a Comisiei de licitatie nr. 102 din 27 Iulie 1930, a fost desemnat pentru licitatie publică, în vederea vânzării, în două loturi, terenurile din comuna Fratelia VI, No. 10 pe cartea nr. 102 din 27 Iulie 1930, care au fost în posesia lui Francis Schuster fabrica de mobile din Timisoara, repr. prin Dr. Alfred Abelsberg avocat în Timisoara pentru suma de 4000 lei capital, 12% la suta interese si anume: dupa capital de 2000 Lei din 2 Octombrie 1929 iar dupa capital de 2000 Lei dela 2 Decembrie 1929 la 1/8% taxa cambiala si pentru suta in 3392 Lei deja staverite si ce mai obveninde, se fixeaza termenul spre efectuarea licitatiei pe ziua de 29 Iulie 1930 ora 10 a. m. in Camera Municipala Fratelia VI. No. 10 pe cartea nr. 102 din 27 Iulie 1930 si unde se vor vinde prin licitatie publice obiectele secestrate si anume: dintr-un teren de casa pretuite in 510 Lei.

Timisoara, la 5 Iulie 1930.

D. Rakovszki
portarel

Műsor a men'ők nagy nyári mulatságáról

mely augusztus 3-án a Lunaparkban lesz megtartva.

1. **Reggel 8 órakor:** A Lunapark megnyitása zeneszó mellett.
2. **Reggel 9 órakor:** A mentősorté játék húzásának megkezdése.
3. **Délelőtt 10 órakor:** Nagy botmeccs Dörfler vezetése mellett a díjak kiosztása.
4. **Délelőtt 11 órakor:** Villásreggeli zeneszó mellett.
5. **Délután 4 órakor:** A sétahajóverseny kezdete.
6. **Délután 5 órakor:** Babyszépségverseny 3 díjjal. (Részvételt vehetnek olyan babák, kik a 2. életévük még nem lépték túl.)
7. **Délután 6 órakor:** Gyermek szépségverseny 3-3 díjjal. Részvételt vehetnek 3-6 éves gyermekek mindkét nemből.
8. **Délután 7 órakor:** Konfetti-szerpentincsata.
9. **Este 8 órakor:** Szabad színházelőadás.
10. **Este 9 órakor:** Lábszépségverseny 3 díjjal.
11. **Este 10 órakor:** A nagy tombola megkezdése. Értékes tárgyak 100 ambó, 50 ternó, 20 quaternó, 10 quinternó és 2 tombola. Egységnyi jegy csak 10 lei.
12. **Este 11 órától:** Tánc.

Egész napon át különböző attrakciók és szórakozások.

Lesz karikatúrarajzoló (Wächter J., a Volksblatt kedvenc rajzolója) fazéktörés, juxbazár, szerencsekerék, zsákba futás, lepényevés, karikadobás, virsligrás, szerencsehalászlás rulett, bábjáték, szitadobás, igazmondó, lacikonyha, ördögkerék stb.

A szépségversenyen résztvevők első díjjal kitüntetett nyertesek lesznek fényképezve és képiük a lapokban le lesz közölve.

A szépségversenyeken résztvevők óhajtok kizárólag a Lunaparkban külön e célra föllállított irodában jelentkezhetnek.

Látogassa meg Ön is!

az ujonnan megnyilt

Kálmán Ferenc

Temesvár I., Rezső-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

Butorszövet

Szönyeg

Takaró

szaküzletét



Álhir Sutescu letartóztatásáról, kinek a Timisiana elleni perét tegnap tárgyalták

Bukaresti jelentés alapján megtudtuk mi is, hogy a bukaresti ügyészség letartóztatta Sutescu Pantelimon, a Timisiana volt vezérigazgatóját. A fővárosból érkezett híradás Temesvárott feltűnést keltett. Az elmúlt éjjel azután érdekes véletlen játszódott le, amely rácafolta a letartóztatás hírére. Éjfélután a Boncescu cukrászda telefonja élesen berregett és a központ közölte, hogy Bukarest óhajt beszélni. Egy férfihang Brudariu Adrian ügyvédet kereste. Brudariu nem volt ott és Weiser Sebestyen ügyvéd ment a telefonhoz.

— Halló, itt Sutescu?

Weiser: Maga az, igazgató ur, hát nincsen letartóztatva?

Sutescu: A lupta hamis híradása már Temesvárra is eljutott? Nem vagyok letartóztatva, kérem beszéljen ügyvéddel, hogy a Timisiana elleni ügyemben a szombati tárgyaláson képviseljen.

Szombaton reggel Brudariu Adrian már megkapta Sutescu táviratát is és abban közli, hogy a letartóztatásáról szóló hír nem felel meg a valóságnak, amiért kéri azt megcáfolni. Különböző kiderült, hogy a hírt a Bukarestben megjelenő Lupta

röpitette világgá és bukaresti tudósítónk ennek nyomán közölte azt velünk. A letartóztatásról szóló hír egybeesett annak a pernek a folytatolagos tárgyalásával, amelyet Sutescu indított a Timisiana ellen 3,700.000 lei végkielégítés címén. A temesvári járásbírósg ebben az ügyben már egy tárgyalást tartott és akkor a folytatást tegnapra halasztotta. Tegnap a Timisiana képviselőjében Subtire Jonel dr. intézeti ügyész jelent meg, míg a távollévő Sutescut Brudariu Adrian képviselte. A bíróság helytadott Subtire ama előterjesztésének, amely szerint Sutescu igazolja, hogy a Timisiana-val kötött szerződést a bélyegtörvény szerint felbélyegezte. A bíróság ennek igazolásáig a tárgyalást elhalasztotta.

Sutescu a Lupta szerkesztőségéhez levelet intézett, amelyben kifejti hogy a temesvári ügyészség megkeresésére a bukaresti ügyészség ki akarta hallgatni. Ezért ügyészi bizottság jelent meg a lakásában, ő azonban éppen a borbélynál volt. Erre a bizottság egyik tagja érte jött a borbélyüzletbe. Innen származhatnak a letartóztatásáról szóló hírek, fejezte be levelét.

— **Kegyelem próbaidőre.** A londoni Daily Telegraph közlése szerint Angliában próbaképpen felfüggesztik bizonyos időre a halálbüntetést. Amennyiben a gyilkosságok száma ezen idő alatt megszorodnak, úgy a halálbüntetést újból bevezetik.

* **Konyhaberendezési tárgyak,** nikkal, alumínium és emailédények, alpacca evőeszköz, nikkeltárgyak, finom acélárak leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár—Belváros.

* **Nagy kerti ünnepély.** Élénk készülődés előzi meg az Erzsébetvárosi Társaskör és a Gloria Dalegylet nagy kerti ünnepélyét, melyet augusztus harmadikán, vasárnap tartanak meg az újonnan átalakított Novotny-féle vendéglőben. Az ünnepély jellegét a hármas verseny adja meg. Temesvár legszebb leányai a Miss Erzsébetváros címért, a legkitünőbb kuglizók a kuglibajnokok és a legkiválóbb táncosok pedig a tánckirály címért versenyeznek. A tánc- és kugliverseny delután lesz, míg a Miss Erzsébetváros megválasztását este tartják meg. Kilenc órai kezdettel műsoros est lesz, amikor is a Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület műkedvelői a Holdkörös, a Gloria Dalegylet gárdája pedig a Lóvásár című kacagtató vigjátékot játszik. A műsor után a zsüri megválasztja a Miss Erzsébetvárost és a két udvarhölgyét, akik megnyitják a táncot, melyhez a zenét a Gloria-jazz szolgáltatója. A rendezőség a belépődíjat olcsón állapította meg, hogy mindenkinek módjában álljon elmenni.

60 éves menyasszony — 60 éves vőlegény. Párisból jelentik, hogy Armadee Borle hercegnő és Don Louis Fernando herceg jegyet váltottak. A menyasszony hercegnő hetven éves, a vőlegény pedig mindössze negyven éves. A hercegnő családja a bírósághoz fordul védelemért azzal az indoklással, hogy a hercegnő már egykori elmebetegségben szenved, de a tervezett házasság az óriási korrumpció miatt különben is erkölcsstelen. Hivalkoznak arra is, hogy a herceget kitiltották Franciaország területéről és a francia udvar a törvénybe írt különböző cselekményei miatt megfosztotta összes jogaitól. Az eset nagy feltűnést keltett Páris előkelő köreiben.

— **Városi tisztviselők előléptetése.** Temesvár város vezetésége határozta, hogy érdemes tisztviselőit előléptetésben részesíti. Így legközelebb Weiser Viktor, a városi hivatal vezetője és Avram Babu, a közigazgatási osztályban dolgozó teljesítő tisztviselő lépnek magasabb fizetési osztályba.

Tyukszemét gyökerektől kiirtja a **Hahsis Colloidum** Kapható minden gyógyszerárban.

— **Az augusztusi nyugdíj kifizetése.** A temesvári pénzügyigazgatóság közli, hogy az augusztusi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben történik. Augusztus 4: B, C, D, augusztus 5: E, F, G, augusztus 6: I, J, K, L, augusztus 7: M, N, O, P, R, augusztus 8: Sch, Sz, T, U, V, W, Z kezdetűs nyugdíjasoknak utalják ki nyugdíjait.

* **Agy- és szívérelmeszesedésen „Ferenc József” keserűviz** regbecsülhetetlen szolgálatot tesz által, hogy a beltartalmat kiméltesen távolítja el. Tudományos tapasztalatok kétségtelenné tették, hogy a Ferenc József viz egész reg féloldali hűtésben fekvő beagnél is megtette a kellő hatást s így nagy megkönnyebbülést okozott. A Ferenc József viz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és szertületekben.

— **A tolvaj cigányasszony és gyanús fülbevaló.** Tegnap délután az egyik józsefvárosi vendégszobánál cigányasszony jelent meg és illiáns fülbevalókat kínált eladásra. vendéglős gyanusnak találta a dolgát és értesítette a rendőrséget, amely a cigányasszonyt előállította. vizsgálatnál kiderült, hogy Bócz Mária hírvák és állítása szerint fülbevalókat kapta. Időközben megérkezett a rendőrségre a karánsebesi rendőrség sürgönye, mely közölte, hogy Bánk János karánsebesi lakostól két cigányasszony gy brilliáns fülbevalót és egy nyakket ellopott. Az ékszerek értéke meghaladja a nyolcvanötezer leit. alószínű, hogy az egyik tolvaj cigányasszony Bócz Mária volt, így társnőjét keresik.

VIZUMOK — 60 lei-ért C. F. R. bérletjegyek 100 lei-ért leggyorsabban beszerezhetők

Pinkerton-boy vállalat által **TELEFON: 75. Minden nap kurir** Utlevelék ügyében tájékoztatások díjmentesen

Sztrájk készül a bécsi nyomdásziparban is. A bécsi nyomdavidalatok tulajdonosai az összes nyomdászoknak, mintegy tízezer munkásnak, tízenégy napos határidővel felmondtak és amennyiben augusztus kilencedikéig nem jön létre megegyezés a munkaadók és a munkások között, úgy bekövetkezik a munkások kizárása. A nehézségek a július harmincegyedikén lejáró kollektív bérszerződés megújítása körül támadtak. Kétséges, hogy megegyezés jön létre

Rakettek és egyéb tenniscikkek, valamint hurokások mélyen leszállított áron csak **RECTA** Belváros, Hunyadi utca :: Telefon 183

— **Kormányozható léghajók Szibéria felett.** Moszkvai jelentés szerint a szovjet kormány kormányozható léghajók építését tervezi a vasút nélküli lévő országrészek forgalmának biztosítására. Ezek a léghajók Szibériában Krasznojarszk és Irkutsk között közlekednének. Az első ilyen léghajót tavaszra már elkészítik.

— **Tíz falu víz alatt.** Stettinből érkezett jelentés szerint tegnap ott hatalmas szökőár pusztított, amely áttörte a gátakat és rövid idő alatt tíz falu víz alá került. Katonai osztagokat vezényeltek ki a veszélyes helyzetben levő falvak lakosainak megmentésére.

DACIA szálló és ORSOVA étterem

vasuttelep, kitünően és előkelően berendezve. Állomáshoz néhány lépés. Olcsó árak, minden kényelem.

Ezer leiseket hamisítottak. Kovásznáról jelentik, hogy a csendőrség kifünően megszervezett pénzhamisító bandát leplezett le, amelynek tagjait sikerült ártalmatlanná tenni. A központi pénzhamisító telep Kovászna fürdőn ütötte fel szállását és onnan ársztották el Erdélyt jól sikerült hamis ezer leies bankjegyekkel.

Méltányos adóleszállítás. A temesvári pénzügyigazgatóságon a nagyobb cégek és vállalatok adókivetése ellen benyújtott felebbezések ügyében tegnap megkezdődtek az adófelebbezési tárgyalások. A bizottság elnöke Matei Miklós törvényszéki tanácselnök. Az első napon a könyvszakértői vélemény alapján kivétel nélkül leszállította a bizottság az adókat.

Nem ráta!
De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, fiu- és gyermekruhát

FUCHS ruha-
üzletében, Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lei 1400.—
Férfiöltöny	„ 990.—
Kamngarn-öltöny	„ 1500.—
Gummikabát	„ 620.—
Csikosnadrág	„ 395.—
Munkásnadrág	„ 105.—
Gyermeköltöny	„ 170.—

Fayance Falburkolólapok

Drasche Fayance és Keramit-lapgyár.
Vezérképviselet és gyári lerakat

I. J. REITER SIMON-
nál. Timisoara, Küttl-tér
Telefon 238

Hotel SAVOY

szálloda
BUDAPEST VIII., József-körút 16. sz. Központi fűtés, melegvíz minden szobában. Szobaárak egy ágyas P. 480-tól, kétágyas P. 980-tól.

TELEFON: József 320-52

Belvárosban

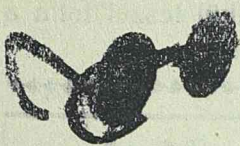
textil- vagy rövidáru-nagykereskedésnek alkalmas, betonrozott pincével ellátott **teljesen berendezett nagy üzlethelyiség** szeptember 1-től kezdődőleg **bérbeadó**

A helyiség két-három, esetleg négy kisebb különálló részre is felosztható. Az egyes részek lakásoknak, irodáknak (főleg ügyvédi irodáknak) és raktáraknak is megfelelnek. Közelebbi felvilágosítások Dr. Acél, Dr. Raskó és Dr. Risztics György ügyvédek irodájában (Belv., Szt. György-tér 1) alatt nyerhetők.

OLLA GUM.I?

— Rendőrségi hírek. A gyárvárosi rendőrség tegnap csavargásért az egyik parkból előállította Kovács Ilonát, akit a központi rendőrségre szállítottak. — Prodán Ilona feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a józsefvárosi temető háta mögött levő lakásából kétezer lei értékű ágyneműt elloptak. A tettesek kézrekerítésére megindították a nyomozást.

* **Ma este Bogdarigóson az Annabálon szeplőtlenül jelennek meg a temesvári leányok,** mert a higanymentes Depigmin szeplőviz elmulasztja a szeplőket és májfoltokat. — Készíti a Mária-patika, Mária-szoborral szemben, kapható minden gyógyszertárban. Ára 50 lei.



N.G. szemüvegek
orrsíptetők
minden ízlés
minden arc-
forma és hivatás
számára.

FRANZ TEJNOR & Co.

Temesvár II., Kossuth-tér. Telefon 5-61.

* **Katolikus bucsúünnepély Besseney-telepen.** Besseney-telepen augusztus huszonegyedikén a katolikus hitközség templomi bucsúünnepélyt rendez, amellyel kapcsolatban mindennemű szórakozás lesz a Hegedűs-féle vendéglőben. Díjtekvés is lesz három értékes díjjal. Mindazok, akik a bucsún sátorokat akarnak felállítani és helyet igényelnek, ezt nyolc nappal előbb jelentsek be Breuer Henrik kereskedőnél. (A Három fánál.) Bővebbet ott az üzletben. A rendezőség.

* **Garden party az Előre Egyesülés Egyletben.** Az Előre ez évben is megrendezi hagyományos nyári multságát, mely értesülésünk szerint augusztus 9-én az egyleti helyiségekben fog lezajlani. A program összeállításán már most fáradozik a rendezőség és nem kétséges, hogy a garden partyt az idén is feltétlenül siker fogja koronázni.

— **Kisiklott vasúti kocsi.** Rómából érkezett jelentés szerint a milánói ekszpresz hálókocsija ismeretlen okból kisiklott és két kilométeren keresztül a talpfákon futott tovább. Végül a kocsi nekiütődött egy kőkorlátnak és súlyosan meg rongálódott. A vonat nyomban megállt és megállapították, hogy az anyagi káron kívül az utasok közül senkinek komolyabb baja nem történt. Azt hiszik, hogy a kisiklás merénylet műve volt.

* **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hirlap minden előfizetőjének és olvasójának,** aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevé a határon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertült vele megállapodást létesítünk, hogy aki a Déli Hirlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hirlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

* **Bevásárlási hitelt** körülményes formalítások nélkül 5 hónapra elsőrangú cégeinknél nyújtunk. Közelebbi felvilágosítással a „Consum” központi irodája, Merytca 2. szolgál.

Megölte szeretőjét, aki más-hoz ment feleségül és utána öngyilkos lett

Véres szerelmi tragédia játszódott le Dobsina mellett levő egyik kis faluban. Kalmár Mihály mészárossegéd nemrég még közös háztartásban élt Zahoranszki Annával. Viszonyukból gyermek született, de mivel Kalmár állás nélkül volt és keresetnek nem jutott, Zahoranszki Anna gyermekével együtt elhagyta. A nő ezután nemsokára férjhez ment Szikora János juháshoz, aki azonban kikötötte, hogy az asszony Kalmár ellen indíson gyermektartási pert. A per meg is indult és a rozsnyói járásbíró két nap előtt ítéletileg kötelezte Kalmár Mihályt gyermektartás fizetésére. A tárgyalás napján Szikora János nem volt odahaza és

ezt az alkalmat felhasználta Kalmár Mihály arra, hogy egykori kedvesét felkeresse. Az asszony szívélyesen fogadta gyermeke apját, sokáig elbeszélgettek, majd hajnali három óraker a szomszédok két revolverlövésre lettek figyelmesek. A hang irányában, Szikoraék lakásába siettek, ahol ekkor az asszonyt a földön nagy vértócsában már holtan találták. Ugyanebben a pillanatban az ablakon keresztül elmenekült Kalmár Mihály, akit a szomszédok üldözőbe vettek és a dobsinai háztárban utól is érték. A mészárossegéd azonban nem engedte magát elfogni, hanem az utolsó pillanatban revolverével halántékra lőtte magát és a helyszínen szörnyethalt.

— **Autók karambolja.** Drincu János, az 1838. számú temesvári autó soffőrje, tegnap a Városház utcában összeütközött a 994. TMS jelzésű autóval, mely Klein András dr. tulajdona. Az összeütközés következtében mindkét autó megsérült.

— **Autók karambolja.** Drincu János, az 1838. számú temesvári autó soffőrje, tegnap a Városház utcában összeütközött a 994. TMS jelzésű autóval, mely Klein András dr. tulajdona. Az összeütközés következtében mindkét autó megsérült.

* **Kedvezmény a Déli Hirlap új előfizetőinek.** Megkezdjük a Déli Hirlap új érdekesítő regényének közlését, amelynek címe Földregés. Azok az új előfizetők, akik augusztus elsejével lépnek be a Déli Hirlap előfizetői sorába, a Déli Hirlapot a regény első számától kezdve kapják már, hogy az új regényt az első közléstől kezdve olvashassák.

— **Német tanonciskolát kérnek.** A temesvári német iparosok és kereskedők egyesülése tegnap érdekes kérelmet intézett a város vezetőségéhez. A kérelemben hivatkoznak arra, hogy a tanoncok kellő nevelése és irányítása feltétlenül szükséges és ezért kérik, hogy a város az 1830—31. tanévtől kezdve Temesvárott öt németnyelvű tanonciskolát létesítsen, illetve a román tagozatok mellett német tagozatot is állítson fel és ezekben német tanerőt alkalmazzon. Ezenkívül kérik, hogy a német anyanyelvű tanoncok számára a város a tulajdonát képező tanoncotthonok közül kettőt bocsásson rendelkezésre és azokban csak német anyanyelvű tanoncok nyerjenek elhelyezést. A kérelmet azzal indokolják, hogy a kisiparosok és kiskereskedők többsége német és így a kérelem teljesítése már ezért sem ütközhetik akadályba. A kérdést az állandó választmány, majd a városi nagytanács tárgyalja.

* **Ha Temesvárra jön,** kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Conducatorul prin Timisoara.)

Mosóselyem

legújabb minták

Lei 66

a Népáruházban

Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

* **Báró Wilfried és partnere** a hó 16-tól minden este a gyárvárosi „Szarvas kávéház” kerthelyiségében lépnek fel. Azonkívül Stoppazoni világhíres zsonglőr csodakutyájával és Várad Aladár kitérő új gárdájával gondoskodnak a közönség szórakoztatásáról. Itt még nem látott, új tréfák és bohózatok kerülnek műsorra. Belépő-díj nincs. Kezdetek este 10 óraker. Reggelig nyitva. Kedvezően időben műsor a kávéházban.

— **Bőripari és cipészeti kiállítás.** A kormány szeptember elseje és október tizedike között a bukaresti Károly-parkban nagyszabású nemzetközi bőripari és cipészeti kiállítást rendez. A kiállításon negyvenöt állam vesz részt. A legszebb kivitelű munkák százhatvanezer lei készpénzjutalomban, arany-, ezüst-, bronzérem-kitüntetésben és oklevélben részesülnek. Az államvasutak a kiállítás időtartama alatt a Bukarestbe utazóknak ötven százalékos kedvezményt biztosítottak.

* **Siessenek és vegyenek Mentő-sorsjegyeket,** mert aug. 3-án visszavonhatlanul meg lesz tartva a húzás.



Argentina, Brazília és Uruguayba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajója, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GÓZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

Klein Gyula

ügynöksége

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6

Fiókók: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Gosiscu 41 bis Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

Újabb nagy árieszállítás

Klein Dávid

áruházában

Temesvár-Józsefváros,
Bonnáz-utca

Mosóselyem, mintás, méterje 64	
Mosóselyem, sima színekben 90	
Crepp Georget és Marocain 195	
Crepp de Chine 198	
Crepp de Chine superior 295	
Batist színes Combinére 30	
Tussor színes Combinére 55	
Opal, színes, duplaszéles 68	
Panama apacsingre 48	
Lepedővászón duplaszéles 68	
Ingpuplin Lindbergh 45	
Ingpuplin, angol ujdonság 70	
Vászón, nyers 20	
Vászón, fehér 27	
Zsaszavászón, 5/4 széles, la 38	
Strand grenadin gyönyörű mintás 23	
Függönyszövet, azsuros, 150 cm széles, méterje 60	
Vattapaplan, darabja 365	
Flanelltakaró, kicsi 120	
Flanelltakaró, nagy 320	
Munkásing, molinóból 80	
Munkásing, zefirből 100	
Sport- és apacsing 130	
Netzing 35	
Uriing 2 gallérral 170	
Alsónadrág, rövid 55	
Alsónadrág, hosszú 65	
Munkásnadrág zeugból 100	
Gépészöltöny 250	
Fiuöltöny 170	
Gummiköpeny, Trench-Coat 650	
Férfizokni, sima 11	
Férfizokni, divat 18	
Női harisnya 13	
Női muslinharisnya 35	
Sportfőző bőrből 30	
Női combiné készen 75	
Reformnadrág, női 42	
Sportsapka zeugból 50	
Sportsapka szövetsből 75	
Cérmekenyő 25	
Selyemnyakkendő 8	
Zsebkendő 4	

Partie-osztály.

Maradék-osztály

Telefon: 12-92.

ÓVÁS!

Felhívjuk az i. t. háziasszonyok figyelmét, hogy a „SIDOL” fémtisztítószernél több utánnzata kerül forgalomba. Kérjük tehát az i. t. háziasszonyokat, ne hagyják magukat félrevezettetni és utánnzataikat háztartási alkalmazottaikat, hogy kizárólag a

zöld mezőn, piros korongban lévő „SIDOL”

felíratu palackot vagy üveget fogadják el. Az eredeti „SIDOL” mely kémérvé nem kapható, nemcsak fém, hanem ablak, tükör és márvány tisztítására is legjobban bevált. Háziasszonyok! A „SIDOL” a használatban igen gazdaságos, tehát olcsó, a tisztítandó tárgyakra nem ártalmas és a kezeket nem marja, az utánnzatokat tehát saját érdekükben utasítsák vissza.

Nem minden fémtisztító „SIDOL” és azok ellen, akik „SIDOL” név alatt más gyártmányú fémtisztítószert szolgáltatnak ki, bíróság járunk el.

„AZUROL” vegyészeti-gyár R.-T.
ARAD

Rádió

Sport

A sportszövetség elnöke tegnap tárgyalta az egyesületek vezetőivel.

A vasárnapi futballmérkőzések a nyári kupa jegyében mennek végbe. A Banatul-pályán két mérkőzés kerül eldöntésre. Hat órakor a Banatul a Kadimával találkozik, előzőleg pedig négy órakor az Unio a Freidorffal áll szemben. A Pátria-pályán a Victoria a Pátriával játszik, a Gyapjuipar-pályán pedig a Turul a Hajdukkal méri össze erejét. A Victoria—Patria és a Turul—Hajduk mérkőzés hat órakor kezdődik.

Vasárnap két temesvári egyesület is mérkőzik Nagyváradon. Bajnokcsapatunk, a TMTE a Crisanaval játszik, míg a TAC ellenfele a Nagyvárad Atlétikai Klub lesz. A két csapat teljes felállításban szerepel és remélhető, hogy sikerül a nagyváradiak ellen győzelmet aratni. A Tricolor csapata Roksánbányán küzd a Bocsa CS csapata ellen.

Ismeretes, hogy a magyar ekszbajnokcsapat, a Hungária amerikai turán van. A Hungária turáját legelőször Mexikóban kezdte meg, ahol nyolc-tíz mérkőzést akart lebonyolítani és csak azután került volna a sor a többi mérkőzésekre, melyeket

a csapat Newyorkban és Kubában kötött le. Ehelyett általános meglepetésre a kék-fehérek szinte menekülésszerűen hagyták el Mexikót és négy mérkőzés lejátszása után Kubába tették át működésük színterét. A Hungáriát ugyanis, amely hatalmas erkölcsi sikert aratott, teljes anyagi csőd fenyegette, mert mérkőzéseit alig látogatta pézezer ember. Ennek főokát a sportvezérek abban látják, hogy Mexikó legjobb játékosai jelenleg Montevideóban játszanak és a tartalékokkal megspékelt csapatok ellen küzdő Hungáriára nem kíváncsiak a mexikóiak.

A nyugati liga és az egyesületek között fennálló harc elsimitására Leucutia képviselő, a romániai sportszövetség elnöke, tegnap Temesvárott Belu Gyula dr. irodájában értekezletet tartott. As értekezleten a liga és az egyesületek mind képviseltették magukat. Az összes egyesületek kimondták, hogy alávetik magukat a ligának. A nyári kupamérkőzések ma elmaradnak és így a fenti program változást szenvedett.

Közgazdaság

Nagyarányu angol-román gazdasági együttműködés vár megoldásra

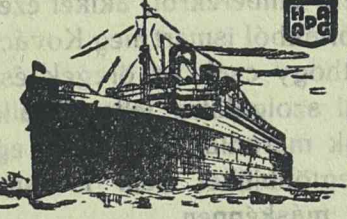
Londonban tegnap megkötötték az angol—román kereskedelmi szerződést, amely az 1927. évi ideiglenes egyezmény helyébe lép. Az új szerződés az angol áruknak Romániában a legnagyobb kedvezményt biztosítja, sőt bizonyos esetekben az eddig fennálló rendelkezéseken túlmenően még kedvezőbb elbánást ad. A Reuter-ügynökség szerint a szerződés következményeképpen még több angol—román kooperációs terv vár megoldásra közlekedési, pénzügyi és kereskedelmi téren. Így többek között fiz órával meg akarják rövidíteni az ekszpresszvonat

utját Anglia és Egyiptom között olyan módon, hogy az Orient-ekszpressz közvetlen kocsikat járat Calais és Konstanca között, míg Konstanca és Alexandria között óránként huszonnégy tengeri csomó gyorsasággal haladó gőzösök közlekednének.

A Daily News szerint román részről felmerült az az óhaj, hogy a román agrártermékeknek állandó elhelyezést biztosítsanak Angliában. Az angol delegátusok azonban még nem nyilatkoztak, hogy Anglia erre vonatkozólag milyen gazdasági politikát szándékozik követni.

Emelkedik a buza ára a temesvári tőzsdén. A temesvári árutőzsdén tegnap ismét jelentős vételkedv mutatkozott, míg a kínálat csak minimális volt. Ennek magyarázata részben az is, hogy a gazdák idén nagy termést vártak, ezzel szemben az aratás után kiderült, hogy számítá-

sukban csalódtak és így a termelők most visszatartják gabonájukat, hogy minél magasabb árat érjenek el. Ennek következményeképpen a buza ára emelkedett. Amíg pénteken még az ideí, 78—79 kilogramos buza 445 lei volt, addig az tegnap már 460 és 480 leire szökkent fel. Buzában mindazonáltal



Hamburg-Amerika Line

világhírű német hajóstársaság saját 180 elsőrangú, legmodernebbül berendezett gőzöseivel rendszeres összeköttetést tart fenn az

Felvilágosításokat készséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába Délamerika összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

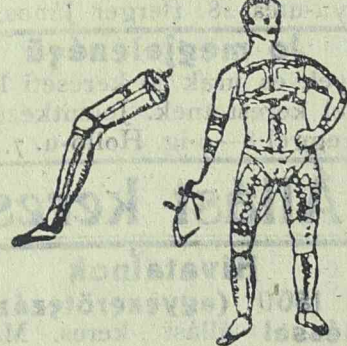
Hamburg-Amerika Line S. A. R.

TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Eminescu 12.

szép üzletkötés történt és kisebb mennyiségű korpa is eladásra került. A korpa ára 170 lei volt. A tőzsde ideiglenes elnöki tanácsa tegnap Rotbarth Jakab elnöklte alatt ülést tartott, melyen megtárgyalták azokat a módosításokat, melyek segítségével a tőzsde forgalmát fellendíthetnék. Elhatározták, hogy minden tőzsdenapon négytagú bizottság fog működni, mely felülvizsgálja a kikiáltásra kerülő árakat, hogy azok ténylegesen megfelelnek az áru értékének. Ennek a bizottságnak két elnöki tanács tag, egy tőzsdeügynök, valamint egy gabonakereskedő lesz a tagja. A bizottság tagjait valószínűleg a jövő héten nevezik ki, amikor meg is kezdik működésüket.

Két csőd. A Proma temesvári zsinég- és paszomántgyár a temesvári törvénytörvényeskedő csődkelelemmel fordult. A törvénytörvényeskedő helyt adott és elrendelte a csődöt. Tömeggondnok Bojin Péter dr. ügyvéd, helyettese Bojinca Kornél lett. A követelések benyújtási határideje szeptember ötödike, ezek hitelesítését szeptember tizedikére tűzték ki, míg a csődválasztmány szeptember tizenharmadikán ül össze. — Ugyancsak tegnap nyitotta meg a csődöt a törvénytörvényeskedő a lieblingi Téglagyár R.-T. ellen. Csődtömeggondnoknak Jancu Sándor dr., csákovai ügyvédet neveztek ki, míg helyettese Kohn Rezső dr. lett. A követelések bejelentési határideje szeptember kilencedike, azokat szeptember tizenhetedikén hitelesítik. A csődválasztmány szeptember huszadikán ül össze.

Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmai? Avagy gyorsan fárad és bokában duzzadt, avagy ferdül a lába úgy csináltasson gipsznyomat után **Ludtalp betétet SZÉKELY B.** Orthopediai „PROTES” üzemeiben Timisoara III., József tér 1. sz.



Kérdezze meg a házi orvost. Műlábak, műkezek orthopediai készülékek, mankók botok, sérvkötők, háskötők gyártása.



Nagy raktár az összes takaréktűzhelyekben. Csakis saját készítményű, jó és szolid munkát szállít.

Müller Konrád

épület- és műlakatos Temesvár-Józsefváros, Fröbl-u. 34. sz.

Zsák | Zsinég

ROLO -vászon -rudak -zsinorok

SINGER HENRIK, Timisoara Gyár., Fő-utca. Telefon 13-25

Kötél | Ponyva

Apróhirdetések

Ne üljön fel hangzatos reklámoknak,
mert ha

jövőjét meg akarja tudni,
csak az

igazi jósnőt

keresse fel

Bonnáz-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

Házasság

Az idő lassan lejár

közel vagyok a negyvenhez, legfőbb ideje, hogy megnősüljek. Nyugdíjas állásban lévő keresztény erdómérnök vagyok, anyagiak hiányát nem érzem, jövedelmem a gondtalan megélhetést nyújt. Miután állásomat semmiféle vagyonnal fel nem cserélem, tehát nősülésemnél eltekintek a hozománytól. Szoliditási, háziastermészetű hülyg levelét kérem „Erdei magány” jelíggel főkíadóba. (668)

Száz szónak is egy a vége

Férjhezmennek! Sokkal fiatalabb vagyok, sem hogy egyedül tudnék szüleimtől örökölt földbirtokomon gazdálkodni. Csakis olyan keresztény férjet keresek, aki szereti a tanyai életet. Jövendőbelimről vagyont nem kívánok, ellenben jövedelmét: becsületesség, munkaszeretet. Levelet: „Takaros menyecske” jelíggel kiadóhivatal továbbít címemre. (667)

Középkorú

nyugdíjas özvegy vagyok. Saját kis házam van. Szeretnék megismerkedni nyugdíjas, esetleg nyugdíjos állásban levő tisztességes férfivel, kinek 3-4000 lei fizetése van. Leveletet „Szolid asszonyka” jelíggel a kiadóba kérek. (2246)

Alkalmazás

Keresek

intelligens, németül perfekt beszélő kisasszonyt gyermekek mellé, aki már ilyen állásban volt és jó bizonyítványokkal rendelkezik, egész napra, vagy teljes ellátásra. III. ker. Hattyu-utca 28. Berger János.

Jo megjelenésű

hölgyek és urak jó kereseti lehetőséggel kerestetnek. Jelentkezés hétfőn reggel 8-9-ig. Holló-u. 7. (2288)

Állást keres

Hivatalnok

havi 1500 (egyezerötzáz) lei fizetéssel állást keres. Magyar, német levelező, mérlegképes könyvelő. Szíves ajánlatokat „Nyugdíjas 1500” jelíggel a kiadóba. (2259)

Adás-vétel

Fehér lószőr-matrac,

kottaállvány; lámpák és 4 drb. nagy plüssfotel olcsón eladó. Hitelbank II. em., ajtó 4. (2203)

Erzsébetvárosi szántó-földek

kitünő termőtalaj 1/2-1 1/2 holdas parcellákban eladók. Alföldi Géza dr., Belv., Lenau-tér 1, Eisenstädter-ház. (1199)

Eladó vagy bérbeadó

garantált, forgalmas pékség, Varga. Lugo, Karánsebesi-ut 40. (2276)

Sürgősen eladó

seprükötőgép, új és használt garnitúrák, családi ház. Ugyanott soffőr állást keres. Kocsis, Bessenyei-telep, III. utca 27-a. (2249)

Teherauto

2-2 1/2 tonnás, legjobb márka, jó állapotban igen olcsó áron sürgősen eladó. Gyárvárosi szállók, Str. Bresselmayer 13. (2250)

Ház

nagy kerttel eladó, IV., Csillag-u. 4. Fodor. (2279)

Felelős kiadó: VÁRNAY ELEMÉR dr.

Földrengés

Írta: KUBAN ENDRE

A Déli Hírlap eredeti regénye

7. folytatás

— Ó, csak szólítson a plébános ur mindig kisasszonykának. Tessék elhinni, hogy jól esik.

— És nem tekintí kicsinylésnek?

— Dehogya is, kérem! Becézésnek fogom mindig venni.

A hivatalos körülállásokat is tisztázták. Az iskola osztatlan, hat osztályba együtt járnak fiúk és lányok. A tanítónő tehát egy személyben az igazgató is. Közvetlen feljebbvaló hatósága az iskolaszék, amelynek elnöke a plébános, gondnoka Gomolygó Flóris. A második fórum azután a tanfelügyelőség.

Görnyedihátu, totyogó járású öreg nőcseléd jött jelenteni, hogy kész a vacsora és terítve van már. Tálalának.

— Jól van, Treszka, megyünk.

A plébános kivezette vendégét az udvarra, ahol hatalmas diófa lombos, nehézillatu ágai alatt fehérlett az asztal. Ott ismerkedett meg Kovács Klári a plébános unokahugával, egy hatvan éves özvegyasszonnyal.

— Már a harmadik unokahugom, aki a háztartásomat vezeti, — mondotta a bemutatkozás után a plébános, — szerencse, hogy már öreg vagyok és az Ur nemsokára magához szólít, mert nem tudom, ki volna hajlandó eljönni hozzám papgazdasszonynak, ha Agnes előbb találna meghalni, mint én. Több unokahugom ugyanis már nincsen, teljesen kifogytam belőlük.

— Ugyan, Balázs bácsi, hogyan beszélhet így? Még a legjobb korban van és Isten hosszú élettel jutalmazza meg azért a sok jótettért, amelyet cselekedett. Egyelőre magam sem akarok meghalni, de ha ez megtörténne, majd akad még, aki magának gondját viseli.

Özvegy Fabricziusnéak, akinek férje járásbíró volt, tényleg nem kellett még a közeli haláltól tartani. Java erejében volt még és egykori szépségének látható jelei is ott virultak még az arcán.

— Jól van, no, Ágnes, ne vitakozzunk, inkább lássunk neki, hogy a csirkepaprikás ki ne hüljön!

Abban a pillanatban az udvarhátsó részéből hórihorgas kamaszfiu eszeveszett futással iramodott ki az utcára. Dobbanó lépéseinek zajára Klári arra fordította a tekintetét és látszott rajta, nem érti, hogy a plébánost és unokahugát közönyösen hagyja a suhanc szaladása, aki pedig úgy iszkirolt kifelé, mintha lopott volna.

— Nem történt semmi, — adta meg a felvilágosítást a plébános, — nem tolvaj menekül ott, hanem a mindenes siet harangozni. A toronyban nincsen óra és az estharang akkor kondul meg, amikor a pap hozzáül a vacsorához. Délben is akkor szólal meg a harang, amikor a plébános belemártja kanalát a levesbe.

— És reggel, — kérdezte Klári, — csak nem kel föl a plébános ur hajnalban reggelizni, hogy a fiu tudja, mikor harangozzon?

— Azt már nem, kisasszonyka. Reggel négy órakor megindul a

csürhejárás. Az utca egyik végén megszólal a tehéncsordás tüлке, a másik végén a disznópásztor kánászkiáltja. Ezekre az ébresztő hangokra fölkel a Miska, kihajítja a jószágot az utcára, aztán az udvaron a kútnál megmosdik és mire elkészül a toaletijével, tudja, hogy elérkezett a reggeli harangszó ideje.

A plébánosnak kedves bohóság-gal előadott elbeszélésére mindnyájan csendesen nevettek.

Miska, a mindenes, azóta már odaért a templomhoz, a nagy kulcsot, amelyet futás közben a kezében lóbált, beleilleszti a zárba, kinyitja az ajtót, beugrik a torony aljába és a következő pillanatban már megfogja a kötelet, amelyet ütemesen rándítani kezd.

— Bim, bim bam, — csendül meg a harang és három strófán keresztül figyelmezteti a falut, hogy adjon hálát a mindenhatónak a jól eltöltött napért és üljön neki a megérdemelt, a munkájával megszolgált vacsorának.

Farkas Balázs plébános a két nővel, unokahugával és az új tanítónővel, megáll az asztal előtt, keresztet vet, majd összetett kézzel elmondja az angyali üdvözetet.

Az ima vége felé, mintha az óramű pontosságával történe, a cseléd már hozta is a párolgó tálát és az asztal közepére tette le azt. Mielőtt leültek volna, a pap még elrebegette az asztali áldást:

Uram, Jézus, légy vendégünk,
Légy közöttünk, téged kérünk,
Tápláld testünket s lelkünket,
Áldjad meg az ételünket,
Ámen!

A vacsorát, amely a legjobb hangulatban folyt le, a plébános ezekkel a szavakkal vezette be:

— Kisasszonyka, miután föltételezem, hogy máskor is fog még asztalomnál enni, illő, hogy tudja a házi regulát. Itt csak a tizenhat éven aluliakat szoktuk kínálni. Aki elmúlt tizenhat éves és nincsen annyi magához való esze, hogy minden ételből minél többször telemerje a tányérját, az megérdemli, hogy éhesen keljen föl az asztaltól. Ehez tartsa magát, kisasszonyka!

Nem is kérte magát a kisasszonyka. Hosszu utazás volt mögötte, meg egészséges és fiatal is volt a gyomra. Alaposan kitért magáért. És jólesően öntözgette az izletes ételt vizes borral is.

Vacsora közben vidám történeteket mesélt a plébános a falubeli vezető emberekről, akiket ezekből a históriákból ismert meg Kovács Klári. Minthogy csak az öregek és a katonai szolgálatra teljesen alkalmatlanok maradtak a faluban, egyelőre a legtöbbjüket nem is ismerhette meg másképpen.

Fertályos Bálinttal kezdte meg a plébános a sort. Bálint bácsi most herven éves. Ötven esztendővel azelőtt került ide a szülőivel meg a falu többi alapítóival. Derék, törekedő ember volt mindig. Meg is becsülték mindenkor. Éppen ezért vette rossz néven, hogy a háboru

kitörésekor, amikor hadi önlök jelentkezett, a főszolgabíró zaküldte. Azóta is duzzog a főszolgabíró. Azután beszélt a plébános Gomolygó Flórisról, majd a többiekről, nekik neveit már néhány kivétellel nem emlékszem, amiközben a falu határán Bálint bácsi mutogatta a földet és magyarázgatta, melyik kié, melyik kié, tudta ezekből az elbeszélésekből Klári, hogy melyik falubeli volt, melyik házból, melyik legényember katonai szolgálatot. Felsorolta a plébános azokat, akik hadifogságba kerültek, pedig sebesülten valamelyik házból fekszenek és végül a halálra ítélt és kegyelet hangjára lékezett meg azokról is, akik halált haltak és életüket hagyva a véres harcmezőn, ahová a kötelesség hívta.

(Folytatás következik)

Eladó

családiház nagy telekkel. II., lósr 28.

Alt-deutsch hálószoba

új matraccokkal és egy gyermekgarantált tiszta, eladó. III., tér 12, földszint jobbra.

Cukrászda és étkező

jól bevezetett, családi okok eladó. Cimeket a kiadóba

Jól jövedelmező bérház

keresek megbízom részére. A tők irásban lakás és házbér kiadásal: Steiner József okl. tész, Str. Diaconovici lósr

Törhetetlen óráüveg

minden fajta órához kapható ékszerésznél, I., Mercy-u. 6.

Homokos kocsi

jókarban lévő, eladó. Érdeklőzők: Kulik kovácsnál, II., Rékási-utca

Lakás

2 udvari szoba előszobával, irodának vagy raktárnak azonnal kiadó. Bővebbet szívességgel Várnay iroda, Hitelbank.

Három 2 szobás

lakás, egy szobás szuterén aug. 1-re kiadó. Ugyanott magán házmesternének kerestetik. M. ler Simon fakereskedés, IV., Orca-utca 2-b, telefon 12-53 és 12-54

Különbejáratu

szépen butoírozott szoba egy két személy részére azonnal kiadó. Ugyanott elsőrendű kereszthurogora bérbeadó. Str. Odobescu ló-utca) 44-a.

Egy szobás lakások

azonnal kiadók. Józsefváros, pázsit-u. 6.

Különféle

Szép üzlethelyiség

a Gyárvárosban, a Fő-utca leggalmasabb helyén azonnal kiadó. Ugyanott teljes fűszerkereskedő rendezés eladó vagy bérbeadó. vebbet II., Str. Petru Tegle 2, (Vécsei-utcs)

Házbérért házat

éppíthet minden család a Bocu S telepen (Strand mögött). Rész felvilágosítással szolgál a helyszíni telep-felügyelőség.

Alkalmi eladó

Magasföldszintes ház Erzsébetvárosban, villamosnál, parkkal, gazdasági épületekkel és gazdasági udvarral eladó. Jövedelmezőség évi 132.000 le. Cim a kiadóhivatalban.

Nyomatott a „Gutenberg” nyomdában, Timisoara